

Juan Carlos Galeano: lectura de poesía amazónica

por SATURNINO VALLADARES

El poeta Juan Carlos Galeano realizó una lectura de sus poemas el viernes 6 de mayo de 2022, a las 11 de la mañana, en el Aula 14 de la Facultad de Humanidades del Campus Universitario de Lugo. Entre los asistentes, además de alumnos del Máster Universitario en Servicios Culturales, cabe destacar la presencia de los escritores y profesores Carmen Blanco y Claudio Rodríguez Fer, y la del periodista lucense José Manuel Vilachantres. En mi condición de amigo de Juan Carlos Galeano, fui el encargado de abrir el evento. Estas fueron algunas de mis palabras:

Me siento muy afortunado por presentar a este excelente poeta. Creo que los presentes somos unos verdaderos privilegiados por tener la oportunidad de escuchar su voz y su poesía esta mañana. El chileno Raúl Zurita escribió sobre su poemario *Amazonia*: “Galeano ha escrito un libro extraordinario. Su voz es completamente nueva, inédita, y tiene la capacidad de añadir a la poesía de nuestro tiempo la inmensidad de un universo que faltaba”. Y un antiguo alumno de esta facultad, Daniel Ares López, se refirió a esta lectura desde la californiana San Diego State University: “¡Ojalá pudiera estar en Lugo! Y aprovecho para decir a quien esto leyere que *Amazonia* es el libro de poesía más hermoso que he leído jamás, con un derroche de imaginación que te deja flotando en una nube y un sentido del humor que me hizo reír a carcajadas (a mí y a las personas con las que compartí sus historias de la selva)”.

Poeta, cuentista, traductor, ensayista, cineasta y académico, Juan Carlos Galeano nació en Caquetá, en la Amazonia colombiana, en 1958. Es autor de los poemarios *Baraja Inicial* (1986), *Amazonia* (2003), *Yakumama* y *otros seres míticos*

(2011) e *Historias del viento* (2013). Su poesía aparece en antologías y colecciones de su país, de Estados Unidos, de América Latina y de Europa, traducida al portugués, inglés, francés y alemán. Su libro de ensayos *Polen y escopetas* (1997) trata el tema de la poesía de la violencia.

En 1983 emigró a Estados Unidos, donde conoció la literatura de algunos escritores centroeuropeos y norteamericanos a los que tradujo al español: Charles Simic, Mark Strand, Sharon Olds, Vasko Popa, Vladimir Holan y Lucian Blaga.

Su investigación sobre las cosmologías amazónicas aparece en sus películas documentales *Los árboles tienen madre* (EEUU, 2008) y *El Río* (2018), y en *Cuentos amazónicos* (Perú, 2007) y *Narrativas orales del Amazonas* (EEUU, 2009). Es profesor de poesía latinoamericana y cultura de los pueblos amazónicos en la Universidad del Estado de la Florida.

Juan Carlos y yo nos conocimos en 2018, en la cuarta edición del Congreso Internacional de Literatura y Ecocrítica que se celebró en la Universidad Federal de Amazonas, en Manaus, donde, por cierto, yo hablé de la naturaleza erótico-galaica de Claudio Rodríguez Fer. Me regaló tres de sus libros: *Yakumama*, *Amazonia* y *Cuentos amazónicos*. La suya es una poesía reflexiva y vivencial, dominada por imágenes impactantes, en la que los mitos amazónicos y la literatura oral conviven con la ironía y la tradición culta de un autor que conoce bien su oficio: “Chic-chic-chic, y llegan bestias deliciosas a la boca de los rifles”; “Son espíritus como luciérnagas gigantes encargados de atacar a los borrachos y a los maridos que salen con chicas jóvenes sin el permiso de sus esposas”. Como se puede ver, el autor



Saturnino Valladares, Juan Carlos Galeano, Claudio Rodríguez Fer e Carmen Blanco na Facultade de Humanidades de Lugo en 2022



Juan Carlos Galeano recitando na Facultade de Humanidades de Lugo en 2022

Cuberta de *Amazonía* de Juan Carlos Galeano

revitaliza, actualiza y transgrede los mitos precolombinos, la naturaleza y el ambiente en el que estos se desarrollan.

Después de mi breve presentación. Juan Carlos Galeano realizó una lectura

comentada de su poesía y respondió a las preguntas que le hicieron los asistentes a la lectura. Antes de cerrar este registro, quiero agradecerle al poeta que permitiese que se incluyeran tres de sus poemas en *Evohé*.

Cometas

Por falta de papel para hacer las cometas, echábamos a volar nuestras ventanas.

Las ventanas con sus delantales blancos nos decían lo que miraban.

Pero los indios que veían volar nuestras ventanas no tenían ni casa ni ventanas para echar a volar siquiera una cometa.

Era natural que los indios quisieran hacer volar alguna cosa.

A cambio de pescado podrido, los gallinazos que volaban en círculos se dejaban amarrar un hilo al cuello y les servían de cometas a los indios.

Los que creyeron...

Los que creyeron que el río era un lazo para jugar se equivocaron.

El río es una vena delgadita en la cara de la tierra.

“Una cuerda delicada que podría reventarse y apagar las estrellas”, les dice el universo a los que juegan con el río.

El río es una cuerda de donde se agarran los animales y los árboles.

Si lo jalan muy duro, el río podría reventarse.

Podría reventarse y lavarnos la cara con el agua y con la sangre.

Yakumama

Es la única serpiente que fabrica ríos para tener felices a los peces.

Anacondas, Mae d'agua, Cobras Grandes y Puraguas son sus familiares.

Todos los días lleva los peces a pasear por aquí, a comer por allá.

A veces viaja como un barco iluminado donde bailan y se divierten las personas.

O se disfraza como una actriz famosa vestida con ropas de lujo.

Cuando la Yakumama quiere, las nubes se forman a su paso.

Difícil la vida de unos ceticos sin los cariños de la Yakumama.

Muy delicada, si no la tratan bien, simplemente se va.